

ירושלים, ז' חשוון תשע"ו
20 אוקטובר 2015
פרוטוקול מס' 48

הבהרה : פרוטוקול ועדת המכרזים אינו מהווה התקשרות או התחייבות להתקשרות כלפי הספק. התקשרות עם ספק תיעשה אך ורק על ידי הוצאת הזמנה ו/או הסכם חתומים על ידי מורשי החתימה המוסמכים לחייב את המשרד.

ועדת יועצים בסבב חתימות

פרוטוקול מס' 48

ההתקשרות עם מתרגם אתר האינטרנט של המשרד לשפה הערבית

שם הספק ומספרו: יובל צמרת (ת.ז. 022093702).

תאריכי ההתקשרות: החל מיום חתימה לתקופה של חצי שנה או עד לבחירת זוכה במכרז החדש, המוקדם מבניהם.

שווי ההתקשרות: 50,000 ש"ח כולל מע"מ.

סוג ההתקשרות: רכישת שירותים.

תקנה תקציבית: 04-51-01-31

תיאור מהות ההתקשרות/פניית היחידה המקצועית:

רצ"ב פנייתה של גבי שרי דיסקינד, עוזרת מנהל מטה ההסברה הלאומית, ממנה עולה כדלקמן:

המשרד נדרש להעלות את כל התכנים המצויים באתר האינטרנט של המשרד גם בשפה הערבית, לרבות הודעות לעיתונות, נאומים של ראש הממשלה וכדומה. מדובר בשירות שנדרש עבור מטה ההסברה הלאומי ויועץ רה"מ לתקשורת ערבית.

המשרד ערך פניה תחרותית לקבלת הצעות מס' 14/10 לאספקת שירותי תרגום בשפה הערבית לאתר האינטרנט של המשרד. בהליך זכה מר יובל צמרת וההסכם עמו נחתם לתקופה של שנה מיום 29.8.2010 ועד ליום 28.8.2011. בהסכם נשמרה אופציה להארכת ההתקשרות בשלוש תקופות נוספות בנות שנה אחת כל אחת, כאשר האחרונה הסתיימה ביום 31.8.2015.

ביום 28.9.2014 אישרה הוועדה יציאה למכרז חדש לקבלת השירותים. מאחר ושנת 2015 היא שנה ללא תקציב מדינה מאושר, נעשתה פניה לוועדת חריגים לקבלת אישור לפרסום המכרז, וזו נתנה את אישורה רק לפני מספר ימים.

משהתקבל כעת אישור ועדת החריגים, תיעשה פניה למשרדי עורכי הדין החיצוניים בהתאם למכרז פומבי 10/12 לשם הכנת מסמכי המכרז החדש. עם זאת, היחידה מצביעה על צורך דחוף ומיידי בשירותי התרגום בשל המצב הביטחוני הנוכחי במדינה, ועל כן הוועדה מתבקשת לאשר התקשרות עם מר יובל צמרת בחצי שנה נוספת או עד לבחירת זוכה במכרז החדש שיפורסם, המוקדם מבניהם.

מר אופיר גנדלמן, דובר רה"מ לתקשורת ערבית ציין במסמך שצורף לפנייה, כי מר יובל צמרת מספק שירותים למשרד מזה מספר שנים, רמתו המקצועית גבוהה ביותר ובמכרזים שערך המשרד ובהם התמודד בלטו תרגומו באיכותם.

הוחלט:

הוועדה מחליטה לסווג את ההתקשרות בהתאם לתקנה 3(4)(ב)(1) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג-1993, בתנאים זהים להתקשרות המקורית, ובהתאם לסעיף 7 להסכם ההתקשרות שצורף לפנייה התחרותית לקבלת הצעות מס' 14/10, שעליו חתום מר צמרת.

ירושלים, ז' חשוון תשע"ו
20 אוקטובר 2015
פרוטוקול מס' 48

ההתקשרות מאושרת בהתאם לבקשת היחידה המקצועית כמפורט להלן:

שם הספק ומספרו: יובל צמרת (ת.ז. 022093702).

תאריכי ההתקשרות: החל מיום חתימה על הסכם ההארכה, לתקופה של חצי שנה או עד לבחירת זוכה במכרז החודש, לפי המוקדם מבניהם.

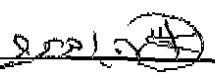
שווי ההתקשרות: עד 50,000 ₪ כולל מע"מ.

סוג ההתקשרות: רכישת שירותים.

תקנה תקציבית: 04-51-01-31

לא קיימת מניעה לפרסום ההחלטה על התקשרות זו באתר האינטרנט הממשלתי.


יועץ משפטי


חשב המשרד או סגנו


יו"ר המעדה או מ"מ